



學習重點：

認識故事人物的性格。

Shǒu Mén Gǒu Hé Xiǎo Tōu

守門狗和小偷

Wǎn shàng xiǎo tōu pá jìn yí hù rén jiā
晚上，小偷爬進一戶人家

tōu dōng xī
偷東西。



Zhè hù rén jiā yǎng le yì zhī shǒu mén gǒu Shǒu mén gǒu kàn jiàn xiǎo
這戶人家養了一隻守門狗。守門狗看見小

tōu pá jìn lái jiù bù tíng de kuáng fèi
偷爬進來，就不停地狂吠。

Xiǎo tōu xiǎng shǒu mén gǒu tíng zhǐ fèi jiào jiù cóng huái zhōng qǔ chū yí
小偷想守門狗停止吠叫，就從懷中取出一

kuài ròu rēng gěi shǒu mén gǒu Shǒu mén gǒu méi yǒu chī nà kuài ròu tā
塊肉，扔給守門狗。守門狗沒有吃那塊肉，牠

duì xiǎo tōu shuō Qǐ chū wǒ huái yí nǐ bú shì hǎo rén xiàn zài nǐ xiàng
對小偷說：「起初我懷疑你不是好人，現在你向

wǒ xíng huì zhèng míng nǐ guǒ rán shì huài rén Zhǔ rén qǐng wǒ kàn shǒu mén
我行賄，證明你果然是壞人。主人請我看守門

hù wǒ bù néng yǎn kàn nǐ pá jìn wū zi tōu dōng xī ér bù lǐ huì
戶，我不能眼看你爬進屋子偷東西而不理會，

wǒ yào fèi de gèng dà shēng
我要吠得更大聲。」

Wāng Wāng Wāng Zhōng xīn de
「汪！汪！汪！」忠心的

shǒu mén gǒu zhōng yú xià zǒu le xiǎo tōu bǎo
守門狗終於嚇走了小偷，保

hù le zhǔ rén de ān quán hé cái wù
護了主人的安全和財物。

Gǎi biān zì Yī suǒ yù yán
改編自《伊索寓言》





TSA 練一練

- 1 小偷用甚麼東西賄賂守門狗？
 - A 一袋錢。
 - B 一塊肉。
 - C 一粒糖。
 - D 一個包子。
- 2 承上題，小偷賄賂守門狗的目的是甚麼？
 - A 為了讓守門狗成為夥伴。
 - B 為了能夠順利離開屋子。
 - C 為了讓守門狗安靜下來。
 - D 為了偷到這家人的古董。
- 3 守門狗從哪一件事斷定小偷是壞人？
 - A 小偷向牠行賄。
 - B 小偷爬進屋子。
 - C 小偷的打扮。
 - D 小偷出現的時間。
- 4 根據篇章內容，你認為守門狗有甚麼性格特點？
 - A 待人寬容。
 - B 脾氣暴躁。
 - C 盡忠職守。
 - D 心地善良。



看一看

狗是人類最忠心的朋友

相信你們也聽過「狗是人類最忠心的朋友」這句話。因為狗對主人十分忠心，而且牠們的嗅覺和觸覺特別靈敏，所以很多時候會被訓練來看守門口，這些狗隻通常稱為「看門狗」。在城市裏，一些志願團體更會訓練「導盲犬」，幫助盲人認路。

在一些村莊，牧羊人的身旁總有一兩隻機靈的「牧羊狗」看守羊羣，嚴防羊羣走失，並可嚇退豺狼和盜羊賊。獵人則有「獵犬」幫助狩獵和追蹤獵物。

近年，科學家為了解決飼養狗隻帶來的問題，更製造出「機器狗」。當然「機器狗」沒法跟真正的狗比較，但卻成為了都市人解悶的一種玩物。





說一說

- 1 如果你是守門狗，你會不會吃小偷給你的肉塊呢？為甚麼？
- 2 你是守門狗的主人，知道狗兒如此忠心，你會怎樣獎勵牠？



做一做

配對動物和牠們的叫聲，把適當的英文字母填在 內。

A 喔喔

B 汪汪

C 喵喵

D 吱吱

1 狗



2 貓



3 小鳥



4 公雞



教學參考資料

單元三

TSA 練一練

1 B 2 C 3 A 4 C

說一說

1-2 學生自由作答。

做一做

1 B 2 C 3 D 4 A